

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Anschreiber-Nummer

EK

Lieferwagen (Fahrgestell)

RENAULT

Master P 35  
(Kabine / Fahrgestell)

CH 3676 71

Hersteller RENAULT VEHICLES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon  
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestell-Nummer: "VF6FC30A2"

Herstellerplakette rechts, im Einstieg  
 Fahrgeleitenummer rechts, im Einstieg auf Trittflechte  
 Motorkennzeichen "829" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt) od. vorne, unten rechts  
 Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln auf Block  
 Geprüftes Fahrzeug VF6FC30A200000012

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Hinterräder  
 Betriebsbremse \*) hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch-h=IB, Unterdruck-  
 hilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler  
 stufenlos lastabhängig, wirkend auf ER  
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf ER  
 Dauerbremse  
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

## Motor

Marke RENAULT Typ 829  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff B Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4  
 Bohrung 88 Hub 82  
 Hubraum 1994 Steuer-PS 10,16  
 Leistungs-kW DIN 50 bei U/min 5000  
 PS 80  
 Lärm-Standm. 72,0 dB/A bei U/min 3750  
 Schalldämpfer 2 Türfe: 353x200x90 / 370x250x140 mm  
 Abgasprüfung ECE-15/03; CO 2,5 %  
 Entstörung BAV Anh. 8 Ziff. 3+4, Art: D

## Karosserie

Halbfrontlenker-Kabine  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten Ar4 + B (E) Rückspiegel links/rechts  
 Untengeteil - Zugvorrichtung =  
 Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze 1 2 od. 3 v 2 od. 3 M h

## Masse §)

Länge 5565 / 4897 aussen Achsabstand 3840 od. 3200  
 Breite 2000 2000 Doppelachse v h  
 Höhe 2340 2340 Spurweite v 1650 h 1700  
 Überhang s Spurweite v h  
 v 875 875 h  
 h 850 822 Spurkreis ø l 15100 l 12450  
 r 15450 r 12750

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

## Gewichte §)

	vorn	hinten	total
Leergewicht	970	460	1430
Nutzlast	(Leergewicht des gepr. Fahrgest. 3840 mm)		
Gesamtgewicht	3500		
Fabrikgarantie	1720	2200	3500
Reifengröße	215 R 16 C	215 R 16 C	(Varianten
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	2300	2300	
für V max	130	130	

Garantierte Anhängelast gebremst 1500  
 Garantierte Anhängelast ungebremst 750  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht -  
 Geprüfte Anhängelast 1500  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller - km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 115 km/h  
 Garantierte Dachlast keine

Ausrüstung §)

Fernlichter CR (E)

Abblendlichter CR (E)

Standlichter A (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s \_\_\_\_\_ h 2a (E)

Rückstrahler v \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h 1 (E)

Markierlichter v \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Zusätzliche Lichter 1 Nebelschlusslicht B (E)

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2 separat Mitte

Scheibenwischer 2 Blatt mit Waschanlage

Warnvorrichtungen Klaron CH 5 0701 02  
oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ RENAULT Master P 35

Typenscheinnummer CH 3676 71

Karosserie je nach Aufbau

Plätze total 2 od. 3 vorn 2 od. 3

Leergewicht 1t. Waagschein Treibstoff B

Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 10,16

Gesamtgewicht 3500 Hubraum 1994

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Betriebsbremse : Kreiserteilung: 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse und Hinterachse
- §) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze sowie Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren bzw. festzustellen

Ersetzt TS CH 3676 71 v. 14.+15.04.81  
 Anbringungsort Motorkennzeichen  
 (20.10.82)

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 14.+ 15.4.81

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen  
150) Fahrgestell

R E N A U L T

Master P 35

CH 3676 71

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie : auf Wunsch mit verlängertem Fahrerhaus lieferbar;

Anzahl Türen : 2 - 4

Anzahl Plätze : Total = 2 - 7 / vorn = 2 oder 3  
bei der Einzelabnahme kontrollieren.

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Motorkennzeichen/-Typ : "J5R728" (gleicher Anbringungsort)

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"  
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionsblende unter Motor bis Mitte Getriebe.

Höchstgeschwindigkeit : 137 km/h

Reifen : für Vmax. 140 km/h (Speed-Index "N")

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
J5R728	m5, ZF S5-18/3	4,88	76,5	69,0 3750	ab)

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O + P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

RENAULT

Master P 35

CH 3676 71

## Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 27.10.81. - Sta/PRAuf Wunsch lieferbar mit :Werkskipprücke (Radstand 3200 mm)

<u>Innenabmessungen</u>	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge 3150 mm	5300 mm	Leer	1105 kg	1025 kg	2130 kg
Breite 1900	2000	NL	265	1105	1370
Ueberh.H 1175	1225	Total	1370	2130	3500
Höhe m.Schutzgitter 2430		Garantie	1720	2200	3500

Feste Brücke (Radstand 3200 mm)

<u>Innenabmessungen</u>	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge 3050 mm	5130 mm	Leer	1020 kg	700 kg	1720 kg
Breite 2050	2150 *)	NL	370	1410	1780
Ueberh.H 1030	1070	Total	1390	2110	3500
		Garantie	1720	2200	3500

\*) Ausrüstung : Markierlichter vorn und hinten erforderlich.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique  R E N A U L T	C Typ Type  Master P 35 (Kabine / Fahrgestell) (Cabine / Châssis)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3676 71
--	---	---	---

E M I S S I O N S K A R T E (SK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
829	m5	4,88	79,0	72,0 3750	

(02.11.81)

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M			
829	m5	4,88	97,0	6,4	9,6	2,5	800	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt: EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 15.04.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation